

# Retzer Stadtnachrichten



Amtliche Mitteilung • Nummer 4/2023  
Zugestellt durch Österreichische Post.

[www.retz.gv.at](http://www.retz.gv.at)

## Goldene Kelle für Kulturhaus Schüttkasten



v.l.n.r. Stadtrat Stefan Fehring, Bgm. Stefan Lang, Dr. Stephan Pernkopf, Architekt DI Andreas Sammer - Staatlich befugter und beeideter Ziviltechniker, ZT Architekt DI Christophe Oberstaller und DI Walter Steinacker

Die „Goldene Kelle“ ist die höchste Auszeichnung des Landes Niederösterreichs für herausragende Baugestaltung und ausgewogene Einfügung in das Orts- und Landschaftsbild. Wir freuen uns sehr diese Auszeichnung für den Umbau des Kulturhauses Schüttkasten erhalten zu haben. **Danke für die Planung der Architekten Oberstaller & Sammer und die gute Zusammenarbeit!**

### Advent drüber & drunter

8.-10. Dezember 2023  
[www.retzer-land.at](http://www.retzer-land.at)

### Neujahrskonzerte Stadtkapelle

5. und 6. Jänner 2024, Stadtsaal  
[www.stadtkapelle-retz.com](http://www.stadtkapelle-retz.com)

### Gold in Vilnius für die HLT

Lesen Sie dazu mehr  
auf Seite 6

## Wir gratulieren herzlich

<b>102. Geburtstag</b>	Maria Pohler	06.02.22	Retz	Jahnstraße 8
<b>101. Geburtstag</b>	Karl Stanka	25.03.23	Retz	Klostergasse 31
<b>90. Geburtstag</b>	Maria Goldnagl	01.02.34	Retz	Jahnstraße 8
	Johann Fleischmann	16.02.34	Kleinhöflein	Untere Hauptstraße 5/1
	Maria Köck	24.02.34	Unternalb	Kirchfeldstraße 26
<b>85. Geburtstag</b>	Hedwig Kalny	01.01.39	Retz	Jahnstraße 8
	Johann Dirl	17.01.39	Retz	Fladnitzerstraße 61/1
	Josefine Leitner	10.02.39	Obernalb	Lindenstraße 12
	Franz Riemel	12.02.39	Retz	Friedhofgasse 2
	Liselotte Stöckl	22.02.39	Retz	Dr. Gregor Korner-Gasse 19
	Erika Ziegler	23.02.39	Retz	Jahnstraße 8
	Erna Gössl	28.02.39	Kleinhöflein	Am Zipf 22
	Hilda Bacher	23.03.39	Obernalb	Neustift 3
<b>80. Geburtstag</b>	Henriette Musil	19.01.44	Retz	Znaimerstraße 30
	Franz Triethaler	21.01.44	Obernalb	Lindenstraße 45
	Franz Glocker	26.01.44	Obernalb	Winzerstraße 20
	Erika Rain	17.02.44	Kleinhöflein	Sommerseite 8
	Gertraude Kellner	18.02.44	Unternalb	J. Widhalm-Straße 15/7
	Rosemarie Resel	14.03.44	Retz	Jahnstraße 3/Top 19
	Roswitha Reiter	18.03.44	Retz	Lehengasse 14b
<b>Goldene Hochzeit</b>	Christa und Karl Kraus	23.02.74	Retz	Am Anger 15
<b>Eiserne Hochzeit</b>	Maria und Karl Resch	08.02.59	Hofern	Hofern 31
	Karin und Anton Bichler	26.02.59	Retz	Windmühlgasse 9



Jessica Wolf

## Personalia

Da Sonja Zuser bedauerlicherweise aus dem Gemeindedienst ausgeschieden ist, musste die Stelle als Kinderbetreuerin neu besetzt werden. Mit Fr. Jessica Wolf konnte eine geeignete Person gefunden werden. Sie hat ihren Dienst am 4.9.2023 angetreten. Ebenfalls neu

besetzt wurde die Stelle von Bauamtsleiter Kurt Fleischmann, der am 1.3.2024 seinen wohlverdienten Ruhestand antreten wird. Frau Martha Graf hat ihre Stelle im Bauamt am 1.12. angetreten und arbeitet eifrig an ihrer Einschulung. Wir wünschen Fr. Wolf und Fr. Graf alles Gute für ihre neue Position.



Martha Graf

## Liebe Bewohnerinnen und Bewohner unserer Stadtgemeinde!



Mit großen Schritten geht das Jahr 2023 dem Ende zu. Ich glaube, dass wir mit Stolz und Freude auf ein sehr erfolgreiches Jahr aus Sicht unserer Stadtgemeinde zurückblicken können. Eine bemerkenswerte Anzahl an Besuchern kam im heurigen Jahr in unsere Stadt und in die Region, um einerseits vom Alltag auszuspannen und andererseits das vielfältige Angebot an Veranstaltungen zu nutzen. Ich denke hier nur an die Weintage, das Weinlesefest und das Kürbisfest, bis hin zu den vielen Veranstaltungen an den Wochenenden im Sommer. Gestatten Sie mir hier an dieser Stelle ein Wort des DANKES an alle Vereine, Institutionen bis hin zu Privatpersonen, welche dazu ihren Beitrag geleistet haben. Wichtige Partner bei den vielen Veranstaltungen sind, wie könnte es in einer WeinStadt anders sein, unsere Winzer. Wie ich schon erfahren durfte, können wir uns wieder auf einen tollen Jahrgang mit vielen edlen Tropfen freuen, herzliche Gratulation an dieser Stelle allen Winzern!

Aber auch für unsere jüngsten Mitbürger konnten wir im heurigen Jahr einige Weichen neu stellen. Mit großer Freude konnten wir im Herbst mit dem Kindergartenbetrieb im renovierten Haus am Rupert Rockenbauer-Platz starten, wo nun auch die

Kleinkindbetreuung angesiedelt ist. Unweit vom neu renovierten Kindergarten wurde im Herbst mit der Errichtung einer neuen Nachmittagsbetreuung der Volksschulgemeinde gestartet, um auch den Kindern der Volksschule eine zeitgemäße Unterkunft zur Verfügung stellen zu können. Wenn ich auf die kürzlich gefeierten Erfolge unserer Schulen blicke, ist mir um unseren Nachwuchs nicht bange. Ich darf an dieser Stelle dem SBO des Musikschulverbandes Retzer Land zum sensationellen 2. Platz beim Österreichischen Blasorchesterwettbewerb in der Höchststufe gratulieren. Ebenso nicht weniger unbeachtet, sind die hervorragenden Auszeichnungen der Schüler unserer Tourismusschule beim renommierten Wettbewerb der europäischen Tourismusschulen in Gold, Silber und Bronze. Herzliche Gratulation allen Preisträgern!

Gestatten Sie mir auch noch einen kurzen Blick auf die abgeschlossenen Bauprojekte. So konnten wir auch in diesem Jahr wieder einige Güterwegsanierungen in den Katastralgemeinden erledigen bzw. den Güterweg „Setzberg“ und die „Schatzbrücke“ in Kleinriedenthal neu errichten. An dieser Stelle darf ich meinen DANK an die Agrarbezirksbehörde und an die Straßen-

bauabteilung für die kooperative Zusammenarbeit richten. Ich bin

auch sehr froh, dass unser Projekt Kanalbau in Hofern gut und vor allem unfallfrei voranschreitet. Mir ist bewusst, dass für die Bevölkerung von Hofern die Baustelle viele Strapazen mit sich bringt und bin sehr dankbar für die hohe Akzeptanz.

Wenn ich an das kommende Jahr denke, bringt dieses sicherlich gerade in diesen schwierigen und turbulenten Zeiten einiges an Herausforderungen auch für uns als Stadtgemeinde Retz mit sich. Ich kann Ihnen aber zusichern, dass wir als Stadtgemeinde unsere Hausaufgaben für unsere Bevölkerung nach bestem Wissen und Gewissen mit allen politischen Vertretern meistern werden, um so unsere Stadt weiterhin lebenswert und erlebenswert zu gestalten. Abschließend darf ich allen einen besinnlichen Advent und ein schönes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten wünschen, für das Jahr 2024 viel Erfolg und Gottes Segen!

Euer Bürgermeister

Stefan Lang

## Silbernes Komturkreuz

Der Bürgermeister darf Herr Bezirkshauptmann a.D. Mag. Johannes Kraner im Namen der Stadtgemeinde Retz zu einer außergewöhnlichen Auszeichnung gratulieren. Das Silberne Komtur-

kreuz des Ehrenzeichens für Verdienste um das Bundesland Niederösterreich ist der Beweis für die unermüdliche Hingabe und stetiges Engagement für unser schönes Bundesland.



# Neuer Kindergarten in Retz

Ein Meilenstein für unsere Stadtgemeinde

Große Freude und Aufregung herrschte in der Stadtgemeinde Retz. Am Montag, den 9. Oktober, fand die Inbetriebnahme des umgebauten Kindergartens am Rupert Rockenbauer-Platz statt. Dieser bedeutende Schritt markiert den Beginn einer aufregenden Ära in den Bereichen Bildung und Betreuung unserer Kleinsten. Die feierliche Eröffnung des Kindergartens ist für das Frühjahr/Sommer 2024 geplant und wird zweifellos ein Höhepunkt für die Stadtgemeinde sein.

Vor sieben Jahren wurde bereits im Erdgeschoss der ehemaligen HAK/HAS-Gebäude ein Kindergartenprovisorium eingerichtet, um den steigenden Bedarf an Kindergartenplätzen zu decken.

Angesichts der anhaltend hohen Geburtenzahlen und Zuzüge wurde schnell klar, dass dieses Provisorium in einen dauerhaften Kindergartenstandort umgewandelt werden musste.

Die Entscheidung, ebenfalls das Obergeschoss des Gebäudes zu nutzen und das bestehende Gebäude zu sanieren, anstatt einen neuen Kindergarten auf die grüne Wiese zu bauen, war nicht nur wirtschaftlich sinnvoll, sondern auch ein wichtiger Schritt im Sinne des Umweltschutzes. Und weil man die Gebäudegröße ganz ausnutzen wollte, wurde auch die Kleinkindbetreuung der Stadt, die bis dahin in einem angemieteten Gebäude der Pfarre



untergebracht war, auch in dieses neu renovierte Gebäude übersiedelt. Insgesamt wurden beeindruckende 1,4 Millionen Euro (brutto) in die Renovierung und den Umbau des Gebäudes investiert. Dank großzügiger Förderungen von Land und Bund konnte dieses ehrgeizige Projekt erfolgreich umgesetzt werden. Geplant und geführt wurde der Umbau vom Archi-

tekturbüro Litschauer aus Horn. Nach einer Bauzeit von sechs Monaten konnte der Kindergarten in Betrieb genommen werden.

Die Kinder der Stadtgemeinde Retz sind bereits jetzt begeistert von ihrem neuen Standort und freuen sich auf die kommenden Abenteuer und Lernerfahrungen im modernen und liebevoll gestalteten Kindergarten.



HO  
HO  
HOFER  
MEDIA

[www.hofermedia.at](http://www.hofermedia.at)

... wünscht frohe Weihnachten!

# Neuer Auftritt im Web: Jugendarbeit.07

## FÜR DICH.MIT DIR [www.jugendarbeit.at](http://www.jugendarbeit.at)

Der Internet-Auftritt der jugendarbeit.07 präsentiert sich nun in völlig neuer Form. Der Relaunch der Homepage steht unter dem Motto „jugendarbeit.07 – FÜR DICH.MIT DIR“.

Mit dem neuen Internet-Auftritt gehört das Suchen nach Schwerpunktthemen, Infos, Actions, Veranstaltungen oder Kontakten zur jugendarbeit.07 der Vergangenheit an. Für die neue Klarheit der benötigten Informationen sorgen Textbuttons als „Surf-Begleiter“ am Kopf jeder Seite der Homepage. Hinter den einzelnen Buttons findet man folgende Infos:

„**Das heiße Thema**“ – derzeit geht's um KO-Tropfen, weil die Zahl der Attacken stark angestiegen ist. Jugendliche finden hier Ver-

haltensregeln, Tipps wie man sich dagegen schützen kann und was zu tun ist, wenn man selbst oder FreundInnen ein Opfer von KO-Tropfen werden.

„**Hallo**“ – die jugendarbeit.07 präsentiert sich selbst und ihr Angebot sowie die Links zum umfangreichen Social-Media-Angebot.

„**Offene Jugendarbeit**“ – Beim Anklicken dieses Textbuttons finden Jugendliche aber auch Eltern, Erziehungsbeauftragte oder mit Jugendfragen beschäftigten alle Infos zum umfangreichen Angebot der jugendarbeit.07.

„**Treffs**“ – wo gibt's Jungendtreffs der jugendarbeit.07, wann sind sie geöffnet, was bieten sie den Jugendlichen.



„**Projekte**“ – zu den Themen Suchtprävention, Kampf dem Vandalismus oder Gesundheit.

„**Kontakt**“ – Hier finden Jugendliche alle Ansprechpartner mit ihren Kontaktdaten

„**Powered by**“ – das Land Niederösterreich, die Gemeinden in denen die jugendarbeit.07 tätig ist und andere Sponsoren ermöglichen mit ihren Fördergeldern die Tätigkeit für die Jugendlichen.

Der Online-Jugendtreff ist jeden zweiten Donnerstag von 20-21.30

Das Projekt „offene Jugendarbeit“ der jugendarbeit.07 in der Stadtgemeinde Retz wird von der Gemeinde und maßgeblich von LEADER, einer Initiative der Europäischen Union zur Förderung und Stärkung des ländlichen Raumes gefördert.

Uhr – Zugang über [www.jugendarbeit.at](http://www.jugendarbeit.at). Die jugendarbeit.07 dankt der Stadtgemeinde für die ausgezeichnete Zusammenarbeit im Interesse der Jugendlichen und freut sich auf eine Fortsetzung im kommenden Jahr.

### 10 Orte, die man 2024 besucht haben muss! Das 100things Österreich-Ranking

Weil manche Gegenden in Österreich besonders vielfältig und entdeckenswert sind, kürt „100things“ jährlich die zehn schönsten Orte in Österreich. Und wir Retzer dürfen stolz sein, denn Retz erreichte den 6. Platz der 10 schönsten Orte Österreichs! Anschließend noch ein paar Fakten über Retz, wieso wir den 6. Platz erreicht haben: Bei geselligen Kulturveranstaltungen wie dem Weinlese und dem Kürbisfest kommen zahlreiche Besucher von Nah und Fern um die Weinstadt kennenzulernen. Gut gefüllte Gläser und das Wasser in den beiden Brunnen am Hauptplatz tauschen wir hier und da gegen Wein. Besonders malerisch zeigt sich Retz beim Beschreiten des Kellergassenrundwanderwegs, der auch am Wahrzeichen der Stadtgemeinde vorbeiführt: der Retzer Windmühle. Wer das Naturschauspiel mit Wellness und Kulinarik verbinden möchte, sollte unbedingt eine Runde im Infinity-Pool des Althofs Retz mit Blick auf die Weinreben drehen und danach im hiesigen Restaurant einkehren.



# Gold – Silber – Bronze für Tourismusschule Retz



„Oh wie schön, oh wie schön“, Medaillen – Regen und damit erfolgreichste Tourismusschule Europas bei den internationalen AEHT 23 Kongress (Vereinigung der Tourismusschulen Europas) in Vilnius (Litauen). In zwölf Kategorien stellten 400 Schüler aus 24 Ländern ihr Können unter Beweis.

**Gold für Leni Hermann in der Kategorie Weinservice, Silber für Tina Macht in der Sparte Tourismus und schließlich noch Bronze für Elisabeth Pölz in**

**der Barista Bewertung. Lorenz Wurst erreichte eine Top-Platzierung in der Kategorie Restaurant Service.** Die Kriterien waren jeweils fachliches Wissen, Professionalität, Präsentationsfähigkeit und Kommunikation und es gehört auch dazu, die Nerven im Zaum zu halten.

Direktorin Barbara Sablik-Baumgartner die in Vilnius mit der Delegation live dabei war, spricht von einem „Dreamquartett“ das zeigt, dass die intensive

Vorbereitung (selbst in den Herbstferien) Früchte trägt. Fachvorstand und Trainer/Ausbildner Jürgen Kirchner erwähnt fast gerührt: „Ich bin besonders stolz über diese außerordentlichen Leistungen unserer Schüler. Weiters können wir Erkenntnisse innovativer Lehrmethoden mitnehmen und uns über den hohen internationalen Ausbildungsgrad ein Bild machen.“ Erwähnenswert ist die Tatsache, dass sich die Teilnahme in Vilnius

Lehrer und Schüler selbst finanzierten. Die Erfolge der Teilnehmer wurden nur durch konsequente Ausbildung und Lernen auf höchstem Level erreicht. All das wird in der neuen modernsten Tourismusschule von Österreich angeboten und gelebt.

Über Jahrzehnte gehört die HLT in Retz zu den erfolgreichsten Schulen bei Vergleichswettbewerben national und international. **Gratulation.**

Herbert Schleich



Mehr als hundert Schülerinnen und Schüler starteten diese Woche an der Tourismusschule in den ersten Jahrgängen. Die vier Klassenvorständ:innen Mag. Anna Traxler, Udo Vorwalder BED, Mag.

Gertraud Waltenberger und Mag. Heidi Weber haben ein vielseitiges und interessantes Programm für die Kennenlerntage zusammengestellt. Die Jugendlichen können so einander besser kennen-

## Wir sind erste Klasse!

lernen, aber auch das Schulgebäude und die Stadt Retz wurden präsentiert. So wurden der Retzer Keller und die Windmühle gemeinsam besichtigt und der erste Praxistag genutzt, die top-ausgestatteten Küchen, die Lehrbar und das Restaurant zu erkunden. Die Pädagoginnen und Pädagogen der Schule nutzten diese Woche auch intensiv zur Vorbereitung des neuen Schuljahres und zur Weiterbil-

dung. Denn wenn in der zweiten Schulwoche alle Schüler:innen, zurück von der Praxis, starten, gibt es wieder viele neue Projekte und Pläne, die das Team der Tourismusschulen Retz wieder souverän bewältigen wird. Denn eines ist klar: Auch die neuen Schüler:innen werden erstklassige Absolvent:innen! Mehr Infos zur Schule unter: [www.tourismus-schulen-retz.ac.at](http://www.tourismus-schulen-retz.ac.at)

# Nice to meet you, London!



Eine Sprachreise, die alle Stückerl spielte, verbrachte der 4. Jahrgang der Tourismusschule Retz in England. Dr. Thomas Dammelhart hatte es wieder einmal geschafft, trotz Brexit und Turbulenzen in den Flugplänen, eine Woche im bekannten Seebad Brighton an der Südküste Englands zu organisieren. Ziel dieser Sprachreise war es nicht nur, die englischen Sprachkenntnisse zu vertiefen, sondern auch die kulturellen und touristischen Höhepunkte dieses Landes zu entdecken. So verbrachte die Klasse einen Tag in London, absol-



vierte eine Stadtführung in Brighton und war auch sehr vom Besuch des Sea Life, des ältesten Aquariums der Welt begeistert. Die Fahrt auf den 140 m hohen i360 Observation Tower begeisterte ebenso. Besonders zufrieden waren die Schüler:innen mit ihren Gastfamilien. Das System der Gastfamilie bietet zusätzlich zur

Übernachtung auch die Möglichkeit, den Alltag britischer Familien kennen zu lernen und englische Konversation zu üben. Oftmals entstehen Freundschaften fürs Leben. So meint Lena Kohlberger, Schülerin der 4A „Das absolute Highlight der Sprachreise war unser Tag in London. Es war überwältigend vor

den berühmten Sehenswürdigkeiten zu stehen, die man sonst nur in Filmen sieht.“ Aber auch die Tage in Brighton waren für die Jugendlichen sehr aufregend. In ihrer Freizeit hatten sie zudem die Möglichkeit, die Stadt auf eigene Faust zu erkunden und ein paar Andenken für die Lieben zuhause zu besorgen.

Abschließend ist sich die Klasse einig: „Diese Reise hat uns noch mehr zusammengeschweißt und wir werden uns noch lange an diese Reise zurückerinnern!“

# Adventfenster in der Gemeinde Retz

Auch heuer wird es wieder in Obernalb, Unternalb und in Retz die Adventsfenster geben. Jeden Tag im Dezember wird bis zum 24. ein neues Adventfenster erhellt. Da es draußen beim Bestaunen der schön dekorierten Fenster allmählich sehr kalt wird, hilft die FF Obernalb dabei, Sie mithilfe eines heißen Punsch oder Glühweins aufzuwärmen. Der Punschstand der FF Obernalb ist jedes Adventwochenende Fr + Sa ab 18.00 Uhr geöffnet. Die Retzer Weihnachtsfenster werden organisiert vom Dorferneuerungsverein Retz Altstadt in Koopera-

tion mit dem Jägeradvent der Retzer Jägerschaft. Am Anger können Sie sich das Wochenende vor Weihnachten und am Weihnachtswochenende bei Glühwein, Punsch sowie kleinen Snacks, wie gebratene Maroni, aufwärmen.

Der Unternalber Advent steht heuer unter dem Motto „Süßer die Glocken nie klingen.“ Da heuer eine sehr kostspielige Reparatur der Unternalber Kirchenglocken notwendig wurde, haben sich die Unternalber entschlossen, ihre Kräfte zu bündeln und zum Unternalber Advent einzuladen. Das vielfäl-



Kinder der Jungchar Unternalb

tige Programm reichte vom Weihnachtsbazar des Unternalber Kindergartens am 25.11.2023 bis über die Eröffnung des ersten Adventfenster am 1.12.2023 bei Schinner-Wintergarten, der Kirchfeldstraße und durch die Jungchar Unternalb. Ab-

schließend wärmen wir uns gemeinsam bei einem Punsch nach der Christmette am 24.12.2023. Die Einnahmen kommen den verschiedenen Vereinen und Organisationen wie Feuerwehr, Kindergarten, Kirche oder Jungchar zugute.

# Veranstaltungsreigen in der Retzer Bücherei stärkt Bildung und Kultur

Die Retzer Bücherei erlebt in den letzten Monaten einen regelrechten Boom an Veranstaltungen, die nicht nur Lesefreunde begeistern, sondern auch die Zusammenarbeit mit Schulen und Kindergärten intensivieren.

Die Bücherei, die sich bereits als kultureller Mittelpunkt in Retz etabliert hat, setzt verstärkt auf Kooperationen mit Bildungseinrichtungen. In enger Zusammenarbeit mit Schulen und Kindergärten werden vielfältige Veranstaltungen angeboten, um das Interesse an Literatur und kultureller

Bildung von Kind an zu fördern.

In der Bücherei Retz stellte die Obernaber Jungautorin Christa Weißmayer vor kurzem zwei neue Werke mit dem Titel „Stadt, Land, alles in Fluss“ und „Engelchen Namenlos“ vor. Die Schriftstellerin las unterhaltsame Episoden aus ihrem Leben und Erinnerungen an ihre Kindheit. Weiters fand die Lesung von Beatrice Frasl mit ihrem Buch „Patriarchale Belastungsstörung“ statt. Die Autorin gab dabei einen Einblick in die Leerstellen in unse-



rem Gesundheitssystem bei psychischen Erkrankungen und in die noch immer vorherrschenden Geschlechterrollen. Noch im Dezember fand

ein spannender Science Afternoon Workshop statt und im Jänner folgt schon der nächste, unter dem Namen „Experimente mit Temperaturen“.




+1000°C

## EXPERIMENTE MIT TEMPERATUREN

**SAMSTAG, 20. JÄNNER 2024**  
**9.30 - 12.00 UHR**  
**STADTBÜCHEREI RETZ**  
**HAUPTPLATZ 9, 2070 RETZ**

-200 °C



Von der **Eiseskälte** zur **glühenden Hitze** – in diesem Workshop treffen wir auf Temperaturen von knapp -200°C bis 1000°C. In einer Reihe von spannenden Experimenten kannst du selbstständig erforschen, welche Phänomene bei Extremtemperaturen auftreten und wie genau Wärme und Kälte entstehen.

Bitte bis 7.1.2024 unter diesem QR-Code  
oder folgendem Link  
<https://sciencecenter.noe.gv.at/massnahme/9ff8148a-18e1-4db8-9b24-ac3ead6556fa>  
anmelden!

Für Kinder von 8 bis 12 Jahren  
Max. Teilnehmer 12



## Karl Ritter KOMBOjaner im Schüttkasten Retz



Am Freitag 15.12.23 um 20 Uhr gibt der Extremgitarrist Karl Ritter, Retz die Ehre und wird mit seinen Kombojanern den Schüttkasten mit seinem Klangkosmos erfüllen. Im Gefolge alter Kumpanen aus Kurt Ostbahn Kombo Tagen wird er die Grenzen von Blues, Rock und Jazz auflösen. Schüttkasten Retz, Pfarrgasse 9. Eintritt: Freiwillige Spende

## Das Akkordeon Quartett BELOFOUR



22.03.2024, 20 Uhr im Schüttkasten Retz, Pfarrgasse 9. Eintritt ist eine freiwillige Spende. Besetzung: Stefan Sterzinger, Paul Schuberth, Stefan Heckel und Nikola Zaric

# Nachmittagsbetreuung der Volksschule kommt ins alte Winzergebäude

Das alte Winzergenossenschaftsgebäude neben der Retzer Volksschule wird zu einer Betreuungsstätte umgebaut. Im April 2024 sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.

Der Umbau des alten Winzergenossenschaftsgebäudes, welches sich im Eigentum der Stadt befindet und gleich neben der Retzer Volksschule steht, hat begonnen.

Die derzeitige Nachmittagsbetreuung der Volks-

schule findet in den beengten Räumlichkeiten der denkmalgeschützten Volksschule statt. „Die Arbeiten umfassen eine Neugestaltung des Schulinnenhofes, Entsiegelung, Begrünung und natürliche Beschattung. Am renovierten Dach wird eine Photovoltaikanlage errichtet, die Außenmauern und die Geschosdecke werden gedämmt und eine Fußbodenheizung wird mit der Fernwär-



me bedient, ebenso wie das Volksschulgebäude“, erläuterte der Ziviltechniker. Die Inneneinrichtung wird nach Vorgabe der Bildungsdirektion gestaltet. Es wird eine Küche, einen Bewegungs- und Ruhebereich sowie Sanitäranlagen geben. „Ein barrierefreies und architektonisches Raumkonzept für Kinder wird umgesetzt“, freute sich Bürgermeister Stefan Lang beim Lokalaugenschein. „Es kümmern sich drei Freizeitpädagogen um das Wohl der Kinder“, berichtete Vizebürgermeisterin Eva Heilingler, Obfrau der Volksschulgemeinden, welche die Finanzierung der

1,3 Millionen Euro für das Kinderbetreuungsprojekt mittels Darlehen sicherstellen. Das Land NÖ trägt ebenso zur Finanzierung der zukunftsweisenden Bildungseinrichtung bei, wie Finanzstadtrat und Obfrau-Stv. Thomas Heidenreich erklärte. Am Ende der Besichtigung kam der Architekt auf den Energieverbrauch des 292 Quadratmeter großen Gebäudes zu sprechen: Dieser sei mit einem Pkw mit einem Treibstoffverbrauch von 4,5 Litern pro 100 Kilometer zu vergleichen, „also sehr günstig“. Die Arbeiten führen regionale Firmen durch, die bei der Ausschreibung zum Zuge kamen.



## Güterwege wurden mit Kaltrecycling-Material verdichtet

Im Zuge der Sanierungsmaßnahmen an der B30 im Frühjahr/Sommer 2023 durch die Straßenmeisterei Retz wurde der abgefräste alte Asphalt kostenlos der Stadtgemeinde Retz zur Verfügung gestellt. Auf drei bestehenden Güterwegen in Retz, Unternalb und Oberhalb, wurde nach Herstellung der Planie, dieses KRC - Material (Kaltrecycling) aufgebracht, verdichtet und als Oberfläche darauf eine Spritzdecke ausgeführt. Die Instandhaltungsmaßnahmen wurden im Rahmen der Landesförderung - Erhaltung des ländlichen Wegenetzes - im Auftrag der Stadtgemeinde Retz durch die NÖ Agrarbezirksbehörde ausgeführt.



## Bauarbeiten der Landesstraße B 30 zwischen Unternalb und Retz sind abgeschlossen

Am 20. Oktober 2023 nahm LAbg. Michael Sommer in Vertretung von LH-Stellvertreter Udo Landbauer gemeinsam mit Bürgermeister Stefan Lang und dem Leiter-Stv. der Straßenbauabteilung Hollabrunn DI Daniel Leitl die Fertigstellung der Bauarbeiten für die Sanierung der B 30 in Retz vor.



v. l. n. r. Robert Gebhart (Straßenmeisterei Retz), Werner Greiner (Leiter der Straßenmeisterei Retz), LAbg. Michael Sommer in Vertretung von LH-Stv. Udo Landbauer, Bgm. Stefan Lang, DI Daniel Leitl (Leiter-Stv. der Straßenbauabteilung Hollabrunn), Klaus Frimmel (Straßenmeisterei Retz).

Die Landesstraße B 30 wies zahlreiche Fahrbahnschäden wie Risse, Ausmagerungen, Verdrückungen und Unebenheiten auf. Auch die Nebenflächen wie Gehsteige entsprachen auf Grund der zu geringen Breite und den aufgetretenen Schäden nicht mehr den heutigen Bedürfnissen. Aus diesen Gründen haben sich das Land NÖ und die Stadtgemeinde Retz entschlossen, die Fahrbahn der B 30 und

deren Nebenanlagen zu sanieren bzw. umzugestalten. Im Vorfeld wurden durch die EVN bzw. den Glasfaserausbau Retzerland Stromkabel und Lichtwellenleiter verlegt. Danach wurde Mitte April mit den Arbeiten an den Nebenflächen begonnen. Auf die gesamte Länge von rund 850m wurden zur Trennung des ruhenden Verkehrs

vom Fließverkehr die Hoch-Schräg und Tiefbordsteine neu versetzt. Die Entwässerungseinrichtungen wurden den neuen Gegebenheiten angepasst. Seitens der ÖBB wurde auch die Schrankenanlage über die Landesstraße B 30 erneuert. Den Abschluss der Bauarbeiten bildete die Fahrbahnsanierung der Landesstra-

ße B 30, wobei nach den Fräsarbeiten eine 13 cm starke Tragschicht und 3 cm starke bituminöse Deckschicht eingebaut wurde.

Die Arbeiten wurden durch die Straßenmeisterei Retz mit Bau- und Lieferfirmen der Region unter Totalsperre ausgeführt.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf rund € 510.000,- wobei rund € 310.000,- auf das Land NÖ und rund € 200.000,- auf die Stadtgemeinde Retz entfallen.

Der NÖ Straßendienst und die Stadtgemeinde Retz bedanken sich bei den AnrainerInnen bzw. bei den VerkehrsteilnehmerInnen für ihr Verständnis während den Bauarbeiten und wünschen ein unfallfreies Verkehrsgeschehen.

## Weg unter dem Setzberg verlängert

Nach erfolgreicher Planung konnte nun ein langjähriger Wunsch von Anrainern der Langen Zeile umgesetzt werden. Der bereits bestehende Weg unter dem Setzberg, der den Hintausbereich der oberen Langen Zeile bis jetzt nicht erschloss, wird gerade verlängert, damit die Anrainer in diesem Bereich ebenfalls von hin-

ten zu ihren Häusern zu fahren können.

Auf Initiative von StR Thomas Heidenreich und StR Stefan Fehring hat sich eine Interessensgemeinschaft der Anrainer gebildet, die gemeinsam mit der Stadtgemeinde Retz und der Agrarbezirksbehörde diesen Weg errichtet.



# Neuerrichtung der Schatzbrücke

Die Schatzbrücke stellt eine wichtige Nord-Süd-Verbindung über den Retzbach dar und dient als essentielle Zufahrt zu landwirtschaftlich genutzten Flächen bzw. als Überfahrt und Verbindung überregionaler Radrouten. Aufgrund intensiver Nutzung, einer gewissen, der Lebensdauer, geschuldeten Abnutzung und eines allgemein schlechten Zustandes der Brücke, wurde, in Abstimmung mit der BH Hollabrunn und der NÖ Agrarbezirksbehörde, die Gebrauchstauglichkeit und Verkehrssicherheit in Frage gestellt und ein Ersatz angedacht. Eine Sanierung konnte aus technischer Sicht als nicht zielführend beurteilt werden. Aus stati-



v.l.n.r. GR Harald Breitenfelder, BGM Stefan Lang, Ing. Christian Silberbauer (NÖ Agrarbezirksbehörde), Jürgen Grill (Fa. HABAU, Polier), Ing. Jürgen Sykora (Fa. HABAU, Bauleiter), StADir. Christoph Kellner, StR DI Thomas Heidenreich



scher Sicht wurde ein Abbruch mit einer Neuerrichtung samt Widerlager befürwortet. Die Stadtgemeinde Retz als Auftraggeber und Förderwerber setzt gemeinsam mit der NÖ Agrarbezirksbehörde die Planungs-, Bewilligungs- und Baumaßnahmen um. Mit einer Freigabe der neuen Brücke ist mit Mitte Dezember 2023 zur rechnen.

## Rückblick des DEV Altstadt Retz



Im November hat der Dorferneuerungsverein Altstadt-Retz seine Generalversammlung abgehalten, bei welcher Obmann Wilfried Gerstorfer über die vielfältigen Aktivitäten des Vereins referierte.

Traditionell wurde von der FF-Retz mit musikalischer Umrahmung durch das Windmühlecho der Maibaum auf dem Hauptplatz zu Ehren unseres Bürgermeisters aufgestellt, wobei die Verköstigung wieder vom

DEV erfolgte. Ebenfalls übernahm der DEV die Bewirtung an einem Wochenende im Reblaus-Express und initiierte beim Kinderferienspiel eine Zugfahrt mit Wanderung zum Parapluie. Die Pflege der Wanderwege und des Pioniersteins zählen ebenfalls zu wichtigen Aktivitäten. Die Teilnahme an den Festumzügen beim Weinlesefest und Erdäpfelfest, wobei das diesjährige Kürbisprinzenpaar Katrin und Mathias präsentiert wur-

den, waren zugleich eine spezielle Ankündigung für das Kürbisfest im Retzer Land, welches bei traumhaftem Wetter in der Retzer Altstadt abgehalten wurde.

Aufgrund des guten Anklangs bei der Bevölkerung gibt es heuer wieder eine Adventfensteraktion und im Rahmen des Advents drüber&drunter eine Krippenausstellung. Von den Erlösen der Veranstaltungen unterstützte der DEV die Renovierung der Kreuz-

igungsgruppe am Kalvarienberg und die Restaurierung der Thomer-Marter.

Ein herzliches Dankeschön allen, die durch Leistung des Mitgliedsbeitrages, Spenden oder persönlichen Einsatz oder auch durch Besuche unserer Veranstaltungen den Verein immer wieder unterstützen. Nur dadurch ist es möglich verschiedene Projekte auch in Zukunft umsetzen zu können und finanzielle Beiträge zu leisten.

**Ab 1. Jänner 2024 hat die Außenstelle der BH Hollabrunn in Retz neue Öffnungszeiten:**

**Montag 8-12.30 Uhr und 13.30-15.00 Uhr**

# Totengedenken am Soldatenfriedhof in Retz



Bei dieser Kundgebung und Gedenkfeier dabei Stadtpfarrer Clemens Beirer, Bgm. Stefan Lang, Alt Bgm. Helmut Koch, Brigadier Reinhard Kraft, BH Matthias Schramm, ÖKB Andreas Haftner, Gottfried Schrejma, Franz Schrolmberger, Reinhard Wildling, ABI Erhard Neubauer. Aus Deutschland angereist Verteidigungsattache Oberst Jörg Rüttgen. Stadtkapelle Retz mit Kapellmeister Thomas Wurm

Wir stehen hier nicht um zu verherrlichen, sondern um der Kriegstoten beider Weltkriege zu gedenken, welche durch abscheulichen Krieg, Terror und gnadenlose Verfolgung ihres Lebens beraubt wurden. Eine beeindruckende Kundgebung auf dem Retzer

Soldatenfriedhof, wo 877 Soldaten ihre letzte Ruhestätte fanden. In Niederösterreich werden auf 309 Kriegsgräberanlagen 80.000 Grabstätten durch das Schwarze Kreuz betreut, so Andreas Sedlmayer. Angesichts des vor Jahren noch unvorstellbaren RUS-Angriffes

in der Ukraine, jetzt der Terroristische Überfall der Hamas auf Israel gibt Anlass genug um inne zu halten. Täglich wird uns in den Medien vor Augen geführt, wie sensibel die Weltlage ist, ja es brennt auf mehreren Ecken unseres Planeten. Für den Frieden kämpfen mag

sich so einfach anhören, es gibt wahrlich kein Rezept dafür. Gedenkveranstaltungen wie diese geben Anlass nachzudenken, Aggression, Hass und Gewalt sind keine Lösung.

**Für den Frieden, für das Miteinander muss man sich täglich einsetzen.**

## Glücklich bist du am schönsten.

**Straßberger**  
RETZ

#FROHEWEIHNACHTEN



# Lange Nacht in der Kellergasse

Zum zweiten Mal beteiligte sich der Verein Kulturschatz Kellergasse in Obernalb an der langen Nacht der Kellergassen im Weinviertel am 19. Mai. An die 300 Besucher konnten in der idyllischen und renovierten Kellergasse Hühnerkoppel begrüßt werden.

Gäste waren aus dem In- und Ausland gekommen, unter ihnen auch der Alt-Bürgermeister Helmut Koch und die Bürgermeisterin Stefan Lang und Amtskollege Stefan Schmid aus Schrattenthal. Die Besucher wurden von den Obernalber Winzern Pöcher, Pröglhöf,

Strohschneider, Freytag und Seher verwöhnt und über die Weine informiert. Dieses Jahr zum ersten Mal gab es auch Kulinarisches vom Cateer Obermaier bis tief in die Nacht. Und was auch nicht fehlen durfte: musikalische Umrahmung von den Steirer Herzen und offene Keller der Kellerbesitzer, die stolz ihren unterirdischen Schatz präsentierten. Der Vereinsvorstand mit Obmann Prof. Dr. Gerald Dick ist stolz auf die Wiederbelebung dieses Kulturgutes. Alle waren sich einig: Bravo und auf ein nächstes Mal!



v.l.n.r.: Stefan Schmid, Manuela Öckl, Prof. Dr. Gerald Dick, Kurt Brandstetter, Mathias Pöcher, Reinhard Gerstorfer, Michaela Pabst, Stefan Lang, Helmut Koch.



## Ploberger gewinnt Radwettbewerb „NÖ radelt 2023“

Auch dieses Jahr nahmen sehr viele Unternehmen, Gemeinden, Vereine und Organisationen am österreichweiten Wettbewerb teil. Nachdem Ploberger im vorigen Jahr in der Kategorie „Niederösterreichs Unternehmen größer 51 Mitarbeiter“ beim Neueinstieg den hervorragenden zweiten Platz holen konnte, sicherte sich das Retzer Unternehmen in diesem Jahr erfolgreich den Sieg in dieser Kategorie.

Das Team Ploberger, bestehend aus 31 Mitarbeitern, legt im Zeitraum April – September 2023 insgesamt 14.392 Kilometer zurück, vielfach am Weg zur und von der Arbeit aber auch in gemeinsamen Radtouren am Wochenende.

Zusätzlich motivierte die Geschäftsleitung um GF Günther Macht die Teilnehmer in der Förderung eines sozialen Zweckes. Die geradelten Kilometer wurden belohnt um den kleinen Raphael (Asperger-Autismus-Syndrom) bei seiner Pferde-Therapie zu unterstützen.



Raphael bei einer seiner Therapiestunden



Preisverleihung 2022 durch Landesrat Ludwig Schleritzko, Ploberger's Manuela Wieninger und Wolfgang Stern

# Fressen für die Artenvielfalt

Das Land NÖ hat für den Klimaschutz und die Anpassung an den Klimawandel ein Programm bis 2030 erarbeitet. Darin werden auch die Klimaschutzziele festgelegt, welche die Gemeinden bis zu diesem Jahr erreichen sollten. Eines dieser Ziele lautet: 10 Prozent der gemeinezuständigen Flächen sollen zu Biodiversitätsflächen werden. In Retz und Umgebung gibt es einen speziellen Typ von Biodiversitätsfläche: die Trockenrasen. Diese Flächen sind hier seit langer Zeit vorhanden. Für



Foto: Gabriele Bassler-Binder

Kalvarienberg in Pillersdorf

intensive Landwirtschaft sind sie nicht geeignet, weil der Boden karg ist und nur eine dünne Humusschicht aufweist. In



Foto: Helene Schramberger

v.l.n.r.: Bgm. Manfred Nigl (Retzbach), StR Martin Pichelhofer (Retz), Bgm. Markus Baier (Zellerndorf), Bgm. Stefan Lang (Retz), Dr. Gabriele Bassler-Binder (Projektleiterin), Bgm. Christian Krottendorfer (Röschitz), Josef Hochwimmer und Erika Vendel (zuständig für die Beweidung in Röschitz).

früheren Jahrhunderten wurden sie für extensive Viehhaltung genutzt (Schafe, Ziegen).

Bereits in den vergangenen Jahren haben sich die Gemeinden Retz und Retzbach für die Erhaltung und Pflege dieser Flächen eingesetzt und eine eigene Arbeitsgemeinschaft gegründet. Erfreulicherweise haben sich heuer auch die Gemeinden Röschitz und Zellerndorf dieser Initiative angeschlossen. An drei Standorten werden derzeit Schafe zur Pflege der Trockenrasenflächen eingesetzt. Am Kalvarien-

berg in Pillersdorf weidet auf einer Fläche von etwa einem halben ha eine Schafherde von Erich Pointner. Am Feldberg in Röschitz (KG Roggendorf) waren Schafe von Josef Hochwimmer und Erika Vendel im Einsatz - auf rund einem ha. In Retz standen die Schafe der Familie Hirsch am Gollitsch und am Talberg (4 ha). Das Weiden der Schafe bewirkt, dass hochwüchsige Gräser und Büsche zurückgedrängt werden und die Verfilzung aufgebrochen wird. So können die speziellen Pflanzenarten der Trockenrasen-

flora keimen und sich gegenüber der Konkurrenz besser durchsetzen. Das wiederum nützt bestimmten Tierarten. Vor allem Schmetterlinge sind für ihre Entwicklung an ganz bestimmte Pflanzenarten gebunden. Das Projekt „Pflegebeweidung zur Trockenrasen-Erhaltung im westlichen Weinviertel“ wird zum einen aus den Mitteln des NÖ Landschaftsfonds gefördert.

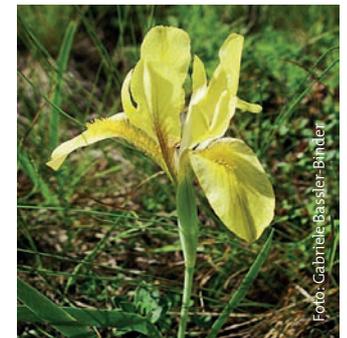


Foto: Gabriele Bassler-Binder

Sand-Schwertlilie (*Iris humilis* ssp. *arenaria*), stark gefährdet

Es wird darüber hinaus auch von der Stiftung Blühendes Österreich unterstützt, mit der bereits seit vielen Jahren eine gezielte Zusammenarbeit besteht.

[trockenrasenweinviertel.at](http://trockenrasenweinviertel.at)  
[bluehendesoesterreich.at](http://bluehendesoesterreich.at)



Bauen für Generationen seit 163 Jahren.

**Frohe Weihnachten,  
ein glückliches und erfolgreiches  
Neues Jahr**

wünschen Familie Lechner  
und das Lechner-Bau-Team



Ing. Hermann Lechner GmbH  
3564 Plank/Kamp - Lindengasse 1  
Telefon: 02985/8227 [www.lechner-bau.at](http://www.lechner-bau.at)





# Freundeskreis RetZnaim

Beim Freundeskreis RetZnaim wurden 2000 Stück Frühlingsblumenzwiebel gepflanzt, gespendet von der Stadtgemeinde Retz und Znaim sowie vom Verein COGO. Zum feierlichen Abschluss der Pflanzaktion waren die Bürgermeisterin Ivana Solařová, die Vbgm.in Petra Svediková aus Znaim und die Retzer Vbgm.in Eva Heilinger gekommen, um die letzten Blumenzwiebeln selbst zu setzen. Österreichische und tschechi-

sche Kinder hatten die Möglichkeit selbstgemalte Zeichnungen abzugeben und daraus wurden die drei schönsten Bilder ausgewählt. Die Preisträger durften sich über Medaillen und Süßigkeiten aus den Händen der Amtsträgerinnen freuen.

Nach der Siegerehrung gab es für alle Teilnehmer Torte und Kuchen. Die Erwachsenen stießen noch mit einem Glas Frizzante von Weingut Matthias Pöcher auf die



v.l.n.r.: Petra Svediková, Ivana Solařová, Eva Heilinger, Hana Vymazalová und Michaela Pabst

weitere Zusammenarbeit von Retz und Znaim an. Ein Dankeschön gebührt Michaela Pabst und Hana Vymazalová für

die Organisation und die vorangegangene Hauptpflanzung der vielen Blumenzwiebeln.

# Jahresrückblick FF Unternalb 2023

Der Mannschaftsstand beträgt 39 Mitglieder und 9 Reservisten. Die Feuerwehr hatte 10 technische Einsätze, eine Brandsicherheitswache mit insgesamt 56 Mitgliedern und 131 Einsatzstunden zu bewältigen. Bei den monatlichen Übungen, sowie Atemschutz- und Funkübungen war die Wehr 287 Stunden im Einsatz. Einige Kameraden nahmen an Kursen und Schulungen erfolgreich teil. Sojka Tobias ist der Freiwilligen Feuerwehr beigetreten.

Beim Feuerwehrball und Feuerwehrheurigen konnten wir zahlreiche Besucher begrüßen. Im Zuge des Feuerwehrheurigen wurde unser neues Notstromaggre-

gat gesegnet und in den Feuerwehrdienst gestellt. HFM Watberger Eveline erhielt das Verdienstzeichen 3. Klasse vom Niederösterreichischen Landesfeuerwehrverband. Für 60-jährige Tätigkeit im Feuerwehr- und Rettungswesen wurde EHBM Übl Manfred geehrt. Die Kameraden gratulierten zum 60. Geburtstag LM Eschinger Josef und LM Kruspel Reinhard.

Leider musste sich die Feuerwehr von den Kameraden EVM Paier Theodor, EV Köck Gottfried, FM Neubauer Ronald und Patin Pozar Elisabeth verabschieden. Sie wurden vom Herrn zu sich gerufen. Bei den Bezirks- und Landesfeuerwehrleistungsbewerben nahm die



Bewerbsgruppe Unternalb in Bronze und Silber erfolgreich teil. Ebenso konnte die Bewerbungsgruppe Unternalb bei den verschiedensten Kuppelbewerben ihr Können unter Beweis stellen, daraus ergaben sich mehrere Top 3 Platzierungen im Bezirk Hollabrunn. Abschließend möchte ich mich bei allen Feuerwehrmitgliedern für die geleistete Arbeit bedanken. Ein be-

sonderer Dank gilt allen Vereinen, Institutionen und der Bevölkerung die unsere Feuerwehr vielfach unterstützten. Ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2024 wünscht die FF Unternalb.

**Mit einem Gut Wehr  
OBI Paier Philipp**

# Photovoltaik-Erweiterung

durch Bürgerbeteiligung am Dach des Feuerwehrhauses und Dorfzentrums Kleinhöflein

Bereits beim Bau des Feuerwehrhauses mit integriertem Dorfzentrum in Kleinhöflein wurde am Dach der Fahrzeughalle eine Photovoltaik-Anlage errichtet. Diese konnte zusammen mit einer Wärmepumpe in Kombination mit einer Haussteuerung bereits seit 2019 zu einer nachhaltigen Strom- und Wärmeversorgung des Gebäudes beitragen, jedoch nur einen Teil des Strombedarfs decken. Der restliche Strombedarf hat aufgrund der gestiegenen Strompreise zu hohen Betriebskosten für

die Freiwillige Feuerwehr Kleinhöflein und den Dorferneuerungsverein Kleinhöflein geführt. Die FF Kleinhöflein hat sich daher dazu entschieden, die bestehende Photovoltaik-Anlage von 5 kWp auf 35 kWp zu erweitern. Finanziert wurde die neue Photovoltaik-Anlage durch eine Bürgerbeteiligungsaktion, um den Kleinhöfleiner:innen die Möglichkeit zu geben, in diese Photovoltaik-Anlage zu investieren, und vom eingespeisten Sonnenstrom natürlich auch finanziell zu profitieren.



v.l.n.r.: Maximilian Lehr, Michael Bazala von B&B Technik OG, Christopher Zeiner, René Zugsbratl

Und das Wichtigste: Bilanzuell – also über das Jahr gemittelt – kann nun der gesamte Energiebedarf des Gebäudes gedeckt werden, wodurch dieses nicht nur kostengünstig, sondern auch nachhaltig

betrieben werden kann. Die FF Kleinhöflein hat somit das innovative Projekt „Feuerwehrhaus mit integriertem Dorfzentrum Kleinhöflein“ noch weiter optimiert und fit für die Zukunft gemacht.

## Jahresrückblick 2023 FF Kleinriedenthal

Anlässlich des bevorstehenden Jahreswechsels ein kurzer Rückblick über das Jahr 2023. Noch im Dezember des Vorjahres erreichte uns die traurige Nachricht des Ablebens unseres Ehrenkommandanten Hermann Sattler sen. Ihm wurde noch kurz vor Weihnachten bei der Begräbnisfeier die letzte Ehre erwiesen. Unsere Wehr musste auch heuer wieder zu einigen Brand-, technischen und Schadstoffeinsätzen ausrücken.

Ebenso bildeten sich heuer wieder einige Mitglieder fort. Die Kameraden Thomas Elmer, Werner Stauber, Andreas und Christof Sattler besuch-

ten ein Modul im Feuerwehr- und Sicherheitszentrum in Tulln. Dominik Hengl, Michael und Stefan Breitenfelder

absolvierten das Modul Atemschutz erfolgreich. Beim Abschnittsfeuerwehrtag in Merkersdorf wurde Kamerad Gerhard Breitenfelder mit dem Ehrenzeichen für 60-jährige verdienstvolle Tätigkeit auf dem Gebiet des Feuerwehr- und Rettungswesens ausgezeichnet. Bei den diesjährigen Bezirksfeuerwehrleistungsbewerben konnte unsere Wettkampfgruppe den 2. Platz in Bronze erreichen.



Anfang Juli erreichte uns wieder eine traurige Nachricht, des Ablebens unseres Kameraden Franz Mödl sen. Ihm

wurde ebenfalls bei der Begräbnisfeier die letzte Ehre erwiesen. Am 5. August gab unser Kdt. Stv. Andreas Sattler seiner Kerstin das JA-Wort. Dazu gratuliert die ganze Mannschaft sehr herzlich. Anfang September fand unser jährlicher Ägidi Heuriger statt, welcher wieder großen Anklang fand. An dieser Stelle bedanke ich mich bei der Ortsbevölkerung sowie bei unseren Betrieben

Sektellerei Mauthner, Tischlerei Schmircher und Autohaus Martin Bauer für die finanzielle Unterstützung. Zu guter Letzt gilt mein Dank meinen Feuerwehrkameraden für die geleistete Arbeit insbesondere für die zahlreichen Arbeitsstunden beim Zubau unseres Feuerwehrhauses und allen die unsere Wehr unterstützen. Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 2024.

**Gut Wehr!**

**Andreas ELMER**

Oberbrandinspektor  
Kommandant  
FF Kleinriedenthal

# Erster Benefiz-Galaabend des Roten Kreuzes Retz

Am 4. November veranstaltete das Rote Kreuz Retz zum ersten Mal einen Benefiz-Galaabend zugunsten der Aus- und Weiterbildung der Retzer Sanitärer:innen.

Im ausverkauften Stadtssaal im Althof konnten 120 Gäste begrüßt werden, darunter auch Vertreter des Roten Kreuzes Niederösterreich, wie beispielsweise Vizepräsident Hans Ebner, Landesrettungskommandant Wolfgang Frühwirt und Bereichsgeschäftsführer Bernhard Seidl. Zu den weiteren Ehrengästen zählten u.a. Nationalratsabgeordnete Eva-Maria Himmelbauer i.V. von LH Johanna Mikl-Leitner, der Retzer Bürgermeister Stefan Lang sowie die Bürgermeister aus Pulkau, Leo Ramharter und Stefan Schmid aus Schrattenthal. Bei diesem gelungenen Abend durfte

natürlich gutes Essen nicht fehlen. Zwischen den exquisiten Gängen des Abendmenüs wurden die Gäste jeweils mit dem musikalischen Kabarettprogramm „Waschechte Weiber“ von Tschelsie & Julia verwöhnt.

Die Kunstauktion, bei der Dr. Reinhard Lehninger informativ und unterhaltsam die Werke der Künstler:innen präsentierte, war ein voller Erfolg und erzielte einen Reinerlös von über EUR 7.000,00. Bezirksstellenleiterin Christina Schwarzböck bedankte sich bei allen Gästen, Sponsoren, Künstlern und Helfern für die großartige Unterstützung und bei Stefan Lang für die gute Zusammenarbeit. Nach diesem wunderbaren und unterhaltsamen Abend freut sich das Rote Kreuz Retz auf eine Fortsetzung vielleicht schon im nächsten Jahr.



Aus Liebe zum Menschen.

**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
NIEDERÖSTERREICH



Fotos: W. Hanousek/NÖN

## Den nächsten Redaktionsschluss und Erscheinungstermin der Stadtnachrichten

**5.3.2024:** Redaktionsschluss  
**27.3.2024:** Erscheinungstermin

Bei Interesse an einer Veröffentlichung eines Inserates in den Retzer Stadtnachrichten wenden Sie sich bitte an Frau Schleicher unter 02942/22 23 – 37 oder per Mail an [r.schleicher@stadtgemeinde-retz.at](mailto:r.schleicher@stadtgemeinde-retz.at)

### IMPRESSUM:

**HERAUSGEBER & VERLEGER**  
Stadtgemeinde Retz,  
2070 Retz, Hauptplatz 30,  
[office@stadtgemeinde-retz.at](mailto:office@stadtgemeinde-retz.at),  
Tel +43 (0) 2942 - 2223, [www.retz.at](http://www.retz.at)

**FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH**  
Christoph Kellner

**GESTALTUNG & PRODUKTION**  
HOFER | Media  
[www.hofermedia.at](http://www.hofermedia.at)

**FOTOS Archiv Stadttamt**  
Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind ausschließlich in Verantwortung der jeweiligen AutorInnen.

**Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz:**  
Stadtgemeinde Retz,  
2070 Retz, Hauptplatz 30

**GRUNDLEGENDE RICHTUNG**  
Informationsmedium  
für die Bevölkerung der  
Stadtgemeinde Retz

# SBO Retz setzt seinen Erfolgskurs fort

Dem SBO Retz gelang ein weiterer Meilenstein in der 20-jährigen Geschichte – das Sinfonische Blasorchester unter der Leitung von Direktor Mag. Gerhard Forman erspielte beim 2. Österreichischen Blasorchesterwettbewerb der Höchststufe in Grafenegg den großartigen 2. Platz.

Als Selbstwahlstück wurde „Praise Jerusalem“ von Alfred Reed, dem grandiosen Komponisten für Sinfonisches Blasorchester gespielt. Eine musikalische Hym-



Die MusikerInnen des SBO Retz nach ihrem großartigen Erfolg in Grafenegg

ne an die Stadt Jerusalem, ein kraftvolles und feierliches Werk für Blasorchester, mit dem sicherlich beeindruckendsten Schlussteil der Blasmusikliteratur – einem zu-

sätzlichen sechsstimmigen Blechbläsersatzes. Als Pflichtstück war „Ceremonial“ vom spanischen Komponisten Ferrer Ferran zu hören – ein Werk in 3 Sätzen, kom-

poniert zur Einweihung eines Konzertsalles in Spanien, mit hohen technischen, musikalischen und rhythmischen Anforderungen.

Mit einem von Emotionen getragenen Auftritt hat das SBO Retz die Herzen des Publikums und der Jury berührt. Der Auftritt wurde mit unglaublichen 94,56 Punkten bewertet. Knapp hinter der Bläserphilharmonie Kärnten hat das SBO Retz den großartigen 2. Platz erreicht.



musikschulverband



retzer Musikschule in Zahlen  
land

Aktuell werden im Musikschulverband 770 SchülerInnen in 925 Hauptfächern unterrichtet; davon kommen 246 aus der Großgemeinde Retz.

## Aktueller Veranstaltungskalender

Der neue Veranstaltungskalender für das Schuljahr 2023/2024 ist fertiggestellt und kann gratis im Gemeindeamt abgeholt werden.

Eventuelle Veranstaltungsabsagen erfahren Sie auf der Homepage der Musikschule.

Alle Veranstaltungen und Hinweise finden Sie aktuell unter [www.musikschuleretz.com](http://www.musikschuleretz.com) bzw. [www.facebook.com/musikschuleretzretzland](https://www.facebook.com/musikschuleretzretzland)

## Neujahrskonzerte der Stadtkapelle Retz

Am 5. Jänner 2024 um 19:30 und am 6. Jänner um 15:00 finden die beiden Neujahrskonzerte der Stadtkapelle Retz statt.

Sichern Sie sich Ihre Tickets im Vorverkauf in der Erste Bank Retz, Raiffeisenkasse Retz oder bequem online unter [www.stadtkapelle-retz.com](http://www.stadtkapelle-retz.com)  
Kinder bis 15 Jahre frei, VVK 12,-- AK 14,--.

Am 6. Jänner wird das Jugendblasorchester "Retzer Land Wind" für zusätzliche Begeisterung sorgen. Einlass ist 45 Minuten vor Konzertbeginn.



## Stadtkapelle Retz in der Heimat unterwegs

Am 2. September war die Stadtkapelle Retz wieder unterwegs und es war bereits der zweite Musiker-ausflug in der Heimat, nachdem die Idee letztes Jahr so gut angekommen ist. Die Truppe startete mit einer spannenden Führung in der Druckerei Hofer, gefolgt von einer unterhaltsamen Tour durch die Windmühle Retz, moderiert von den beiden Jungmusikern Clemens und Maximilian. Bei strahlendem Sonnenschein stärkten sich

die Musiker:innen unterwegs und wanderten dann gemeinsam zum Schaubaus-Heurigen nach Hofern. Die etwa acht Kilometer lange Wanderung war nicht nur sportlich, sondern auch eine tolle Gelegenheit, die Arbeitswelten der Mitglieder zu erkunden und die Heimat noch besser kennenzulernen. Mit gutem Essen, Musik und bester Stimmung ging ein weiterer gelungener Ausflug der Stadtkapelle Retz zu Ende.



## Herbstliche Spektakel: Weinlesefest und Kürbisfest



Jedes Jahr im September verwandelt sich der Retzer Hauptplatz in eine Bühne für eines der wichtigsten Ereignisse der Stadt - das Weinlesefest.

Die organisatorischen Vorbereitungen beginnen bereits lange Zeit im Voraus. Während des Festes sind die Musiker:innen auch maß-

geblich am Getränke- und Essensverkauf des „Stadtkapellen-Standls“ beteiligt, um die Gäste zu bewirten. Höhepunkt des Weinlesefestes ist der große Winzerumzug am Sonntag. Die Stadtkapelle Retz spielt dabei eine zentrale Rolle, begleitet die Ehrengäste zur Bühne und eröffnet gleichzeitig den Festumzug.

In diesem Jahr fand zusätzlich zum Weinlesefest auch das Kürbisfest am Retzer Anger statt. Bei strahlendem Herbstwetter hatten die Besucher die Gelegenheit, von der Stadtkapelle Retz kulinarisch verwöhnt zu werden. Immer wieder zogen auch Ensembles durch das Festgelände und sorgten für schöne

Klänge. Beim Fest zeigten die Musiker:innen auch ihre kreative Seite, indem sie faszinierende Kürbisfiguren gestalteten.

Diese Figuren trugen die traditionelle blaue Uniform, die dazu passenden Hüte und ihre auffälligen Federn.

# Advent drüber & drunter

FREIER ENTRITT!  
www.advent-in-retz.at

8. bis 10. Dezember 2023  
in Retz

Fr. ab 12:00 Uhr  
Sa. ab 12:00 Uhr  
So. ab 13:00 Uhr

Weinviertler  
ADVENT

## ADVENT „DRÜBER“

Die **Geschkenboutique im Rathaus** bietet ein reiches Angebot und das Café lädt zum Verweilen ein.

**ADVENT am Hauptplatz** – Vom Weinviertler Glühwein, Punsch, bäuerlichen Spezialitäten, Basteleien und Adventgestecken bis zum Weihnachtskarpfen finden Sie auf dem stimmungsvollen Hauptplatz alles!

Fr. & Sa. ab 12:00 Uhr, So. ab 13:00 Uhr. Ende: nach Stimmung, Lust und Laune.

## ADVENT „DRUNTER“

**Das einmalige vorweihnachtliche Erlebnis!**

Ein Teil des Retzer Erlebniskellers vom Rathauskeller bis zum Zeremonienkeller im Althof (außerhalb der Führungsrouten) steht mit Kunsthandwerk, Weihnachtsschmuck, Weinverkostung & Kerzenlicht für Besucher am Fr. & Sa. von 12:00 bis 19:00 Uhr und am So. von 13:00 bis 18:00 Uhr offen und sorgt für eine gemütliche Adventstimmung. Eingang: neben dem Rathausurm.

**TIPP!** Zeremonienkeller: Café und Kinderprogramm



### RETZER ERLEBNISKELLER

Geführte Touren im größten historischen Weinkeller Österreichs finden am **8., 9. & 10. Dezember zwischen 11:00 und 16:00 Uhr** zu jeder vollen Stunde statt! Sonderführungen für Gruppen ab 12 Personen gegen Voranmeldung jederzeit möglich.

Treffpunkt und Ticketverkauf: Gästeinfo Retzer Land, Hauptplatz 30

**An allen drei Tagen geöffnet:**

Fahrradmuseum Retz (14:00 - 17:00 Uhr)  
Windmühle Retz (Führung um 14:00 Uhr)  
Museum Retz (13:00 - 17:00 Uhr)

**Ausschank und Weinverkauf:**

Gebietsvinothek Althof  
Regionenshop, Gästeinfo Retzer Land  
Hauptplatz 30

**Advent- und Weihnachtsausstellung**

Retzer Land Gärtnerei,  
Znaimerstr. 42

An allen drei Tagen, 9:00 - 18:00 Uhr

**Krippen- und Weihnachtsausstellung**

in der Aula des Stadtamtes

## MITTWOCH, 6. DEZEMBER 2023

15:15 Uhr **Kinder- und Schülertagesdienst** in der Rathauskapelle  
16:00 Uhr **Der Nikolaus kommt** auf den Hauptplatz  
begleitet vom Brass Quartett

## FREITAG, 8. DEZEMBER 2023

Adventmarkt ab 12:00 Uhr geöffnet

ab 9:00 Uhr **Advent in der Retzer Land Gärtnerei**  
Znaimerstraße 42, ganztägig

ab 13:00 Uhr **Adventcafé und Krippenausstellung**  
des DEV Altstadt Retz, in der Aula des Stadtamtes

ab 13:00 Uhr **Geschkenboutique, Buchausstellung und Café**  
im hist. Rathaus

ab 14:00 Uhr **Wildbret aus heimischen Revieren & Weihnachtskarpfenverkauf**

ab 14:00 Uhr **Café und Kinderbetreuung** im Zeremonienkeller  
14 - 16 Uhr Für weihnachtliche Stimmung am Hauptplatz und im Keller sorgt 3/4 Blech

16:00 Uhr **„Die 3 Ringe“** nach einer Erzählung von Ernst Wiechert, einem fast vergessenen, von den Nazis verfolgten deutschen Schriftsteller - ein Märchen für Erwachsene in der Rathauskapelle

18:00 Uhr **Adventkonzert „Bezaubernde Adventklänge“** mit **Ladies' Sound** in der Rathauskapelle

20:00 Uhr **Konzert Pablo Grande „Weihnachten in aller Welt“** in der Rathauskapelle.  
*Der argentinische Sänger Pablo Grande nimmt Sie mit auf eine weihnachtliche Reise: von schwungvollen Klassikern über Balladen, die ins Ohr gehen, bis hin zu jenen Liedern, die in der Weihnachtszeit nicht fehlen dürfen.“*



## SAMSTAG, 9. DEZEMBER 2023

Adventmarkt ab 12:00 Uhr geöffnet

ab 9:00 Uhr **„Mitbringsel“ und Geschenke**  
in der Gästeinfo Retzer Land, Hauptplatz 30

ab 9:00 Uhr **Advent in der Retzer Land Gärtnerei**,  
Znaimerstraße 42, ganztägig

ab 13:00 Uhr **Adventcafé und Krippenausstellung**  
des Dorferneuerungsvereines Altstadt Retz,  
in der Aula des Stadtamtes

ab 13:00 Uhr **Geschkenboutique, Buchausstellung und Café**  
im hist. Rathaus

ab 14:00 Uhr **Café und Kinderbetreuung** im Zeremonienkeller

ab 14:00 Uhr **Wildbret aus heimischen Revieren & Weihnachtskarpfenverkauf**  
Musikalische Umrahmung: **Jagdhornbläsergruppe Retzer Land**

14.30 – 17.30 Uhr **Künstlerin Jonglina** – Luftballonfiguren  
und ab ca. 17 Uhr Jongliershow

ab 15:00 Uhr Für weihnachtliche Stimmung am Hauptplatz und im Keller sorgen die **Retzer Land Musikanten**

16:00 Uhr **Adventkonzert STIMMTONIKER** in der Rathauskapelle  
Mit der a-capella-Gruppe „STIMMTONIKER“ erleben Sie eine entspannte Stunde mit traditionellen, modernen und selbst arrangierten Liedern.

18:00 Uhr **Staad wird's** Konzert in der Rathauskapelle  
Vorweihnachtliche Weisen, Arien und Jodler dargeboten von verschiedenen **Ensembles** des **Musikschulverbandes Retzer Land**, Dauer: 50 Minuten

19:30 Uhr **Feuershow ~Burning Roots~** am Hauptplatz

## SONNTAG, 10. DEZEMBER 2023

Adventmarkt ab 13:00 Uhr geöffnet

ab 9:00 Uhr **„Mitbringsel“ und Geschenke** in der Gästeinfo Retzer Land, Hauptplatz 30

ab 9:00 Uhr **Advent in der Retzer Land Gärtnerei**,  
Znaimerstraße 42, ganztägig

ab 13:00 Uhr **Geschkenboutique, Buchausstellung und Café**  
im hist. Rathaus

ab 13:00 Uhr **Adventcafé und Krippenausstellung**  
des Dorferneuerungsvereines Altstadt Retz  
in der Aula des Stadtamtes

ab 13:00 Uhr **wein4tler brass** sorgt für weihnachtliche Stimmung am Hauptplatz

ab 14:00 Uhr **Café und Kinderbetreuung** im Zeremonienkeller

ab 14:00 Uhr **Wildbret aus heimischen Revieren & Weihnachtskarpfenverkauf**

14:00 Uhr **„Besuch das Christkind“**  
in der Türmerstube des Rathhausturmes!  
Hier kannst Du Deinen Wunschzettel ans Christkind abgeben (bis 16:00 Uhr)

15:00 Uhr **Adventkonzert** des **Musikschulverbandes Retzer Land**  
unter der Mitwirkung des Kammerorchesters, Orgelklasse, Kinder- oder Jugendchor, Dauer: 50 Minuten, Rathauskapelle

16:00 Uhr **Bläserensemble der Stadtkapelle Retz**

17:30 Uhr Die Musikgruppe **„Bauchgefühl“** aus dem Retzer Land singt traditionelle und moderne Weihnachtslieder, Rathauskapelle

19:00 Uhr **Turmbblasen, Bläserensemble der Stadtkapelle Retz**

**Für Sie auch am Feiertag, 8. Dezember am Hauptplatz geöffnet:**  
Blütenzauber – Blumen & Deko, Frau Hofer – die Buchhandlung (im Rathaus), Herma Salzer – Papier & Schreibwaren, Laufsteg – Daniela Resel, Mühlberger – Shoes & Bags, Straßberger – Uhren & Schmuck (im Rathaus), Wohnquartier (Kremserstraße)

**Für Sie auch am Sonntag, 10. Dezember am Hauptplatz geöffnet:**  
Frau Hofer – die Buchhandlung (im Rathaus)  
Herma Salzer – Papier & Schreibwaren  
Mühlberger – Shoes & Bags  
Straßberger – Uhren & Schmuck (im Rathaus)

Mein  
Geschenk  
aus Retz